



Selva de Mar, 122-128
08020 Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 308 31 54
Fax +34 93 303 38 73
e-mail: jemi@jemi.es
<http://www.jemi.es>

NÁVOD K POUŽITÍ MYČKY NÁDOBÍ

MOD.: GS-83 ECO

DŮLEŽITÉ:

Musí být použity pouze **mycí prostředky** určené pro **průmyslové použití** a kanystry těchto prostředků musí mít, ve všech případech, zobrazeno **sanitární registrační číslo**. V opačném případě, bude záruka myčky neplatná.

VYDÁNÍ/2

ČERVEN 2009

OBSAH

1.- OVLÁDACÍ PANEL	3
2.- ÚVOD	4
3.- PODMÍNKY NEZBYTNÉ K UVEDENÍ DO PROVOZU	4
4.- PŘÍSLUŠENSTVÍ MYČKY A INSTALACE	4
5.- UVEDENÍ DO PROVOZU	5
6.- POUŽÍVÁNÍ (UŽIVATEL)	6
7.- MYCÍ PROSTŘEDKY	6
8.- TLAK VODY	7
9.- TVRDOST VODY	7
10.- BĚŽNÉ PORUCHY	8
11.- ÚDRŽBA	8
12.- TECHNICKÉ ÚDAJE	9
13.- BEZPEČNOSTNÍ POZNÁMKY	10

1.- OVLÁDACÍ PANEL MYČKY NÁDOBÍ MOD: GS-83 ECO

Obr. 1



- 1 TLAČÍTKO PRO ZAPNUTÍ
- 2 KONTROLKA MYCÍCH CYKLŮ
- 3 KONTROLKA A UKAZATEL TEPLoty
- 4 TEPLOMĚR MYTÍ
- 5 TEPLOMĚR OPLACHU

2.- ÚVOD

Funkce této myčky jsou relativně jednoduché.

Díky systému trysek je voda vstříkována na nádobi vějířovitě, v podobě hustého deště, při teplotě 55°C. Průtok vody za jednu minutu je 500 litrů. Po mytí následuje oplach s teplotou vody 82 °C.

Při oplachové fázi je automaticky smíchána voda s oplachovým přípravkem usnadňujícím odpařování vody a zajišťující lesk nádobí.

3.- PODMÍNKY NEZBYTNÉ K UVEDENÍ DO PROVOZU

Prvky uvedené níže, popsané také v instalačním plánu musí být přesně dodrženy.

- 3.1 Vypuštění na úrovni podlahy.
- 3.2 Příklad s kohoutem s uzávěrem a závitem 3/4"
- 3.3 Tří-fázové nebo jedno-fázové elektrické vedení, jak bylo požadováno, s rozvaděčem vybaveným jističem a zařízením pro zbytkový proud. (Podle mezinárodních norem, vzdálenost mezi spínači by měly být min. 3 mm).
- 3.4 Uzemnění

4.- PŘÍSLUŠENSTVÍ MYČKY A INSTALACE

Myčka je dodána s tímto vybavením:

- 4.1 El. kabel 4x6 mm připojený k myčce (model třífázový 230 V)
El. kabel 5x4 mm připojený k myčce (model třífázový 400 V model)
Délka přibližně 1,5 metrů.
- 4.2 Přítoková tlaková trubka o průměru 19x12 mm Ø.
- 4.3 Odtoková trubka s průměrem 35 mm Ø.
- 4.4 2 koše na talíře, 1 koš na sklenice, 1 koš na příbory a 2 malé koše na příbory

VEŠKERÉ KONTROLY A ZAPOJENÍ SPOTŘEBIČE MUSÍ BÝT PROVEDENY KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKY NEBO OFICIÁLNÍ KVALIFIKOVANOU SERVISNÍ FIRMOU.

Instalace musí být uskutečněna v souladu s platnými normami. Myčku ustavte pomocí regulovatelných nožiček. Připojte jeden konec hadice přívodu vody k vodovodnímu kohoutku a druhý konec k elektricky ovládanému vodnímu přítokovému ventilu umístěného na spodní straně přední části myčky.

Připojte odpadní hadici do odpadního potrubí myčky a poté do hlavního odpadu budovy.

V případě potřeby, zlikvidujte zbytek přebytečné odpadové hadice

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

UPOZORNĚNÍ
PŘEZKOUŠEJTE SÍŤOVÉ NAPĚTÍ V MÍSTĚ INSTALACE A POROVNEJTE S
NAPĚTÍM NA MYČCE.

- Myčka může být připojena na síťové napětí:
230 V 3 ~
400 V 3N ~

MYČKY MOD. **GS-83 ECO** JSOU NAVRHNUTY PRO POUŽITÍ S POSTRANÍMI STOLY K NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ KOŠŮ. TYTO MYČKY, SE VSTUPNÍMI A VÝSTUPNÍMI STOLY, JSOU UMÍSTĚNY PROTI ZDI. VIZ. **VÝKRES INSTALACE**

5.- UVEDENÍ DO PROVOZU

Poté, co byly provedeny všechny výše uvedené pokyny, může být myčka zapojena **KVALIFIKOVANÝM TECHNIKEM NEBO OFICIÁLNÍ KVALIFIKOVANOU SERVISNÍ FIRMOU.**

POSTUP UVEDENÍ DO PROVOZU (KVALIFIKOVANÝ TECHNIK)

- 5.1 Před začátkem jakékoliv operace, zkontrolujte a manuálně otočte motor.
- 5.2 Zapojte myčku do elektrické sítě, instalujte filtr vany a přepadovou trubku, manuálně zavřete víko a zmáčkněte tlačítko pro zapnutí (N° 1 Obr. 1). Rozsvítí se zelená kontrolka zapnutí (N° 1 Obr. 1).
- 5.3 Myčka pak pokračuje procesem **automatického napouštění** skrz bojler a oplach. Po dosažení požadované hladiny vody, se napouštění myčky automaticky vypne aktivováním tlakového spínače (u modelů s elektricky ovládaným ventilem, který má na starosti napouštění myčky). V tento moment je spuštěn mycí cyklus, což znamená, že je myčka připravena k provozu. Myčka postupně ohřívá vodu v bojleru a mycí vaně a je nachystaná k mytí po dosažení požadované teploty (55 °C mytí, 85 °C oplach). Když je teplota dosažena, rozsvítí se kontrolka teploty (N° 3 Obr. 1) Přibližná doba ohřevu je 20 min.
- 5.4 Manuálně otevřete víko myčky.
- 5.5 **Mycí prostředek.** Myčka je vybavena dvěma body pro přívod mycího přípravku. Tyto body jsou umístěny na levém a pravém bočním panelu. Dostaneme se k nim, jednoduše odstraněním levého a pravého bočního panelu. Doporučujeme instalaci automatického dávkovače (není součástí). **Není-li dávkovač nainstalován**, vložte dávku mycího přípravku do vany dle doporučení v kapitole 7.
- 5.6 Vložte koš, dbejte na správné uložení nádobí a zavřete víko.
- 5.7 Myčka je vybavena dávkovačem oplachového přípravku, který dávkuje přípravek během každého mycího cyklu. Aby dávkovač pracoval správně, musí být připravený, tj. celá délka sacích a dávkovacích hadiček musí být naplněna oplachovým prostředkem tak, aby uvnitř nezůstal žádný vzduch. Proto, povolte a vytáhněte regulační šroub nádržky, opakovaně zmáčkněte píst tolikrát až uvidíte oplachový prostředek stoupající v hadičce. Přestaňte v okamžiku, jakmile prostředek naplní obě hadičky. Nasadte regulační šroub, nastavte a uzamkněte pomocí matice.

UPOZORNĚNÍ
NÁDRŽKA OPLACHOVÉHO PROSTŘEDKU MUSÍ BÝT NEUSTÁLE
NAPLNĚNA, HLADINA MUSÍ PŘESAHOVAT ÚROVEŇ NASÁVACÍ HADIČKY.

- 5.8 Myčka je vybavena automatickým spuštěním aktivovaným po zavření víka. Po zavření víka se spustí program a rozsvítí se kontrolka mycího cyklu (N° 2 Obr.1).
- 5.9 Po skončení mycího cyklu kontrola zhasne (N° 2 Obr.1). Ručně zvedněte víko. Myčka je připravená pro další použití.
- 5.10 Při otevírání víka se kontrolka cyklu zase rozsvítí (N° 2 Obr.1) k oznámení, že program je připraven na nový cyklus. Jakmile kontrolka cyklu zhasne (N° 2 Obr.1), je možné po 5 vteřinách spustit nový cyklus..

6.- POUŽÍVÁNÍ (UŽIVATEL)

- 6.1 Myčku zapnete stlačením zapínacího tlačítka (N° 1 Obr 1), které aktivuje veškeré funkce myčky.
- 6.2 Když je víko otevřené, umístěte filtr a přepadovou trubku na své místo a ručně víko zavřete. Když je víko zavřené, manuálně jej otevřete a umístěte filtr a přepadovou trubku a víko zavřete.
- 6.3 Naplnění vody je automatické až do dosažení požadované hladiny. Po dosažení požadované hladiny se spustí mycí cyklus, což znamená, že je myčka připravená k provozu. Začne také fáze ohřevu, kdy myčka postupně ohřívá vodu v bojleru a mycích vanách.
- 6.4 Když je dosažena požadovaná teplota v bojleru (85 °C), ohřev bojleru vypne a začne fáze ohřevu vody ve vaně až do dosáhnutí provozní teploty (55 °C). Když je tato teplota dosažena, rozsvítí se kontrolka teploty (N° 3 Obr.1). Tímto procesem omezíme instalovaný výkon, neboť oba rezistory (oplachový bojler a vana) nepracují současně. Uvidíte, že rezistory nemohou být zapojeny jestliže voda nedosáhla požadované hladiny. Do této doby bude tlakový spínač držet obvod těchto rezistorů otevřený
- 6.5 Mycí prostředek bude dávkován viz. kapitola 7.
- 6.6 Myčka má jeden mycí cyklus: 2 minuty.
- 6.7 Zvedněte víko. Rozsvítí se kontrolka cyklu (N° 3 Obr.1), která ukazuje, že myčka je nachystaná na mycí cyklus. Jakmile kontrolka cyklu zhasne (N° 3 Obr.1), je možné po 5 vteřinách začít nový mycí cyklus.
- 6.8 Vložte koš s nádobím a ujistěte se, že je nádobí uloženo správně:
Talíře, sklo, hrnky a příbory musí být uloženy v příslušných přihrádkách. Respektujte maximální počet nádobí, který je možno do koše uložit. Zkontrolujte, zda je koš správně naplněn a umístěn v myčce, zabráníte tím rozbití nádobí při zavírání víka. Zavřete víko a myčka spustí mycí cyklus.
- 6.9 Na konci cyklu kontrolka mycího cyklu zhasne (N° 2 Obr.1), ručně otevřete víko. Vyměňte koš s čistým nádobím a vložte nový koš se špinavým nádobím, dále postupujte stejným způsobem.

7.- MYCÍ PROSTŘEDEK

Používejte pouze mycí prostředky určené k mytí v profesionální myčce.

Nikdy nepoužívejte přípravky k ručnímu mytí, jelikož vytváří uvnitř příliš pěny, ta se z myčky odstraní velmi těžce!

- 7.1 Pokud nemáte instalovaný dávkovač mycího prostředku:
- 7.2 První dávku na začátku dne nebo při výměně vody mytí – 1 dávka 85 g (1/4 hrnku), vložte do teplé vody. V průběhu dne přidejte 50g každých 10/12 mytí.
- 7.3 Oplachový prostředek, který zajišťuje oschnutí a lesk nádobí je díky vestavěnému dávkovači dávkován automaticky v nastaveném množství.
Oplachový prostředek naplňte do bílé plastové nádržky, která je na dávkovač připojena průhlednou plastovou hadičkou. Během oplachu je dávkováno přibližně 0,3g/l vody, nastaveno výrobcem. V případě, že nejste s výsledkem spokojeni, požádejte odborný servis, který Vám dávkovač upraví.
- 7.4 Jak již bylo zmíněno, **nádržka oplachového prostředku nesmí být nikdy prázdná**, riskujete poškození dávkovače. (vzduchové bubliny v oplachových hadičkách zamezují vydání požadovaného množství oplachového prostředku.)

POZOR
PŘI MANIPULACI S MYCÍM PROSTŘEDKEM DÁVEJTE POZOR,
PŘÍPRAVEK JE ŽIRAVÝ.



8.- TLAK VODY

Aby byl zajištěn správný provoz myčky, musí být tlak vody mezi 2 a 4 Atm. (200-400 kPa). Tím je zajištěn správný oplach a lesk nádobí. Je důležité tlak přezkoušet, protože pokud je tlak vody nízký, **musí** být instalováno čerpadlo a nastaveno takto:

- Tlak: 2 Atm. (200 kPa)
- Výkon: 1/4 CV.
- jedno-fázový 230 V.

TATO INSTALACE A NASTAVENÍ SMÍ BÝT PROVEDENO POUZE ODBORNÝM SERVISEM.

Pro využití maximálního tlaku v trubkách a hadičkách se doporučuje připojit myčku na studenou vodu. Pokud ji připojíte na teplou vodu, ČÁST tlaku ztrácíte.

9.- TVRDOST VODY

Důležitou částí myčky je změkčovač vody, který pomáhá odstraňovat vodní kámen, který se usazuje na nádobí a způsobuje mimo jiné bílé skvrny, ucpává trysky a způsobuje nánosy na topném tělese.

S tímto zařízením, problémy a jejich následky jsou vyřešeny. Je doporučeno kdykoliv je tvrdost vody vyšší než 5° HF.

10.- BĚŽNÉ PORUCHY

10.1 NEDOSTATEČNÝ TLAK.

Pokud je tlak vstupní vody normální, pak zkontrolujte vstupní filtr, který může být ucpaný.

10.2 ŠPATNÝ OPLACH.

Pokud je tlak v myčce normální, zkontrolujte oplachové trysky, zda nejsou zaneseny zbytky jídla či vodním kamenem. Pokračujte vyčištěním.

10.3 ŠPATNÉ VÝSLEDKY MYTÍ.

Je způsobeno ucpanými tryskami nebo zbytky usazenými v trubkách a mycích ramenech. Doporučuje se trubky a mycí ramena pravidelně čistit.

10.4 VÍKO NEJDE OTEVŘÍT NEBO / ANI ZAVŘÍT.

Zde je poškozena hydraulika.

V TOMTO PŘÍPADĚ SE NESNAŽTE SILOU VÍKO ZVEDNOUT ČI SKLOPIT, ALE ZAVOLEJTE ODBORNÝ SERVIS.

10.5 MYČKA NEOHŘÍVÁ.

Myčka je vybavena dvěma termostaty a pojistným spínačem, který odpojí systém ohřívání v případě, že teplota vody v mycí vaně přesáhne hranici teploty vody při mytí.

10.6 V PŘÍPADĚ NEBEZPEČÍ MYČKU OKAMŽITĚ VYTÁHNĚTE ZE ZÁSUVKY.

Odpojte spínač myčky a hlavní spínač. Myčku znovu nezapínejte dokud není závada odstraněna odborným servisem! Odborný servis musí být kontaktován vyřešení problémů.

Náš odborný servis je Vám k dispozici, k zodpovězení dotazů týkajících se jakéhokoliv problému.

11.- ÚDRŽBA

Aby Vaše myčka zůstala v dobrém stavu, musí být dodrženy následující body:

- Myčku denně vypustit odstraněním přepadové trubky a uvnitř vyčistit.
- Všechny tyto operace provádějte s odpojenou myčkou z el. sítě, vypnutým hlavním spínačem.
- Vyjměte filtr čerpadla a vyčistěte jej pod tekoucí vodou.
- Vyjměte mycí ramena a odstraňte nečistoty.
- Ujistěte se, že oplachové trysky nejsou ucpané, zejména vodním kamenem
- Nikdy myčku nečistěte proudem vody.
- čistěte myčku uvnitř i venku s neutrálními přípravky (nesmí být oxidační ani agresivní)
- Po dokončení této údržby (každý den), vraťte všechny části na svá místa.
- Je doporučeno nechat víko otevřené, aby ní mohl proudit vzduch a myčka mohla vyschnout.

Myčka je připravena na další den.

POZOR

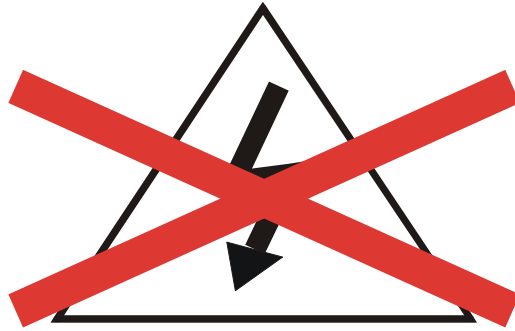
DOPORUČUJEME PROVÉST KONTROLU ODBORNÝM SERVISEM MINIMÁLNĚ JEDNOU ROČNĚ.

12.- TECHNICKÁ DATA

Kapacita koše / hod.....		30 košů / hod
Délka cyklu		2 minuty
Rozměr koše		500 x 500 mm
Vkládací výška		400 mm
Připojení vody		¾ "
Nezbytný tlak vody		2-4 barů 200-400 kPa
Nezbytný průtok vody		30 l/min. přibližně
Vypuštění.....		Vnější ventil Ø 28 mm
Vypuštění.....		Trubka Ø 32 mm
Celkový výkon.....		6.75 kW
Napětí.....		400V / 3 / PE 50Hz
		230 V / 3 / PE 50 Hz
Motor mytí.....		0.736 kW průtok 330 l/min.
Mycí ramena.....		8
Mycí trysky.....		48
Ø Mycí trysky		5 mm Ø
Kapacita mycí vany.....		31 litrů
Výkon ohřevu vany.....		4.5 kW
Kapacita oplachového bojleru.....		6 litrů
Výkon ohřevu bojleru		6 kW
Oplachové trysky	Horní pevné	6
	Spodní otočné.....	8
Spotřeba vody při oplachu.....		3 litry
Váha Netto		120 kg
Rozměry myčky	Výška	1440 mm
	Šířka	665 mm
	Hloubka.....	750 mm
Váha Brutto.....		130 kg
Rozměry balení	Výška	1560 mm
	Šířka	865 mm
	Hloubka.....	820 mm

**ATENCIÓN
ATTENTION**

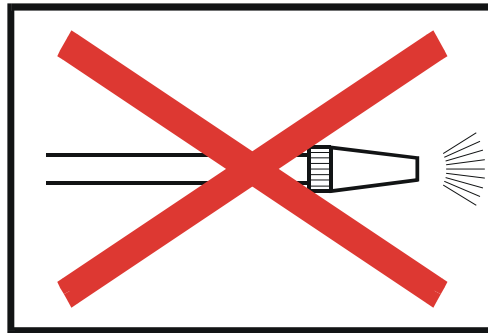
**ATTENTION
ACHTUNG**



Desconectar la entrada eléctrica antes de manipular el cuadro eléctrico
Débrancher l'entrée électrique avant de manipuler le tableau de commande
Switch off the inlet electric current before to manipulate the electric box
Bitte Strom ausschalten bevor Sie die Schalttafel handhaben

**NOTA IMPORTANTE
NOTE IMPORTANTE**

**IMPORTANT NOTE
WICHTIGE HINWEISE**



No limpiar la máquina con agua a presión
Ne pas nettoyer la machine avec de l'eau sous pression
Never clean the machine with pressure water
Das Gerät nicht mit Wasserstrahl unter hohem Druck reinigen



**MANOS FUERA
HANDS OFF
SANS LES MAINS
HÄNDE WEG**

**ATENCION
AL SUBIR O BAJAR CAMPANA**

**ATTENTION
ASCENT DESCENT OF THE HOOD**

**ATTENTION
A LA FERMETURE OU
OUVERTURE DU CAPOT**

**VORSICHT
BEIM ABHEBEN ODER
HERABSETZEN DER HAUBE**